

OMEGA

Pièces de rechange - Spare parts - Piezas de recambio - Ersatzteile - Pezzi di ricambio

Calibre 240 (R 13.5 15 pierres)

Marqué sur le pont:
Marked on the bridge:
Marcado en el puente:
Bezeichnung auf der Brücke:
Marcato sul ponte:

240

| | | | | | | | | | |
|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|------|
| | | | | | | | | | |
| 240 1000 | 240 1001 | 240 1003 | 240 1005 | 240 1006 | 240 1100 | 240 1101 | | | |
| | | | | | | | | | |
| 240 1102 | 210 1103 | 240 1104 | 240 1105 | 240 1106 | 240 1107 | 240 1108 | 240 1109 | | |
| | | | | | | | | | |
| 240 1110 | 240 1111 | 240 1112 | 240 1113 | 240 1200 | 240 1204 | 240 1208 | 240 1218 | | |
| | | | | | | | | | |
| 240 1219 | 240 1220 | 240 1224 | 240 1225 | 240 1226 | 240 1231 | 240 1232 | 240 1233 | | |
| | | | | | | | | | |
| 240 1240 | 240 1243 | 240 1246 | 240 1305 | 240 1312 | 240 1313 | 240 1314 | 240 1316 | 240 1317 | |
| | | | | | | | | | |
| 240 1318 | 240 1320 | 240 1321 | 240 1322 | 240 1324 | 240 1325 | 240 1326 | 240 1327 | | |
| | | | | | | | | | |
| | | 240 1329 | 240 1334 | 240 1335 | 240 1336 | | | | |
| | | | | | | | | | |
| 2001 | 2100 | 2104 | 2301 | 2105 | 2401 | 2601 | 2154 | 2600 | 2155 |
| | | | | | | | | | |
| 2192 | 2907 | 2906 | 2905 | 4205 | 4206 | 4207 | 4208 | 4209 | 4301 |



L : 17.50 mm
I : 13.50 mm
Ht : 3.25 mm
N : 21600'



| N° | DÉSIGNATION | DESIGNATION | DESIGNACION | BEZEICHNUNG | DESIGNAZIONE |
|----------|---|--|--|---|--|
| 240.1000 | Platine | <i>Plate</i> | Platina | <i>Werkplatte</i> | Piastra |
| 240.1001 | Pont de barillet | <i>Barrel bridge</i> | Puente de cubo | <i>Federhausbrücke</i> | Ponte del bariletto |
| 240.1003 | Pont de rouage | <i>Train wheel bridge</i> | Puente de rodaje | <i>Räderwerkbrücke</i> | Ponte del ruotismo |
| 240.1005 | Pont d'ancre | <i>Pallet cock</i> | Puente de áncora | <i>Ankerkloben</i> | Ponte d'ancora |
| 240.1006 | Coq | <i>Balance cock</i> | Puente de volante | <i>Unruhkloben</i> | Ponte del bilanciere |
| 240.1100 | Rochet | <i>Ratchet wheel</i> | Rochete | <i>Sperrad</i> | Rocchetto |
| 240.1101 | Roue de couronne | <i>Crown wheel</i> | Rueda de corona | <i>Kronrad</i> | Rocchetto a corona |
| 240.1102 | Noyau de roue de couronne | <i>Crown wheel core</i> | Sombrerete de rueda de corona | <i>Kronradkern</i> | Nocciolo del rochetto a corona |
| 240.1103 | Assise de roue de couronne | <i>Crown wheel seat</i> | Asiento de rueda de corona | <i>Kronradauflage</i> | Appoggio del rochetto a corona |
| 240.1104 | Cliquet (masse) | <i>Click</i> | Trinquete | <i>Sperrkegel</i> | Cricco |
| 240.1105 | Ressort de cliquet | <i>Click spring</i> | Muelle de trinquete | <i>Sperrkegelfeder</i> | Molla del cricco |
| 240.1106 | Tige de remontoir | <i>Winding stem</i> | Tija de remontuar | <i>Aufzugwelle</i> | Albero di carica |
| 240.1107 | Pignon coulant | <i>Clutch wheel</i> | Piñón corredizo | <i>Schiebetrieb</i> | Rocchetto scorrevole |
| 240.1108 | Pignon de remontoir | <i>Winding pinion</i> | Piñón de remontuar | <i>Aufzugtrieb</i> | Rocchetto di carica |
| 240.1109 | Tirette (verrou) | <i>Setting lever</i> | Tirete | <i>Stellhebel</i> | Levetta di messa all'ora |
| 240.1110 | Ressort de tirette (sautoir) | <i>Setting lever spring</i> | Muelle de tirete | <i>Stellhebelfeder</i> | Molla della levetta di messa all'ora |
| 240.1111 | Bascule | <i>Yoke</i> | Báscula | <i>Wippe</i> | Bascula |
| 240.1112 | Ressort de bascule | <i>Yoke spring</i> | Muelle de báscula | <i>Wippenfeder</i> | Molla della bascula |
| 240.1113 | Renvoi | <i>Setting wheel</i> | Rueda de transmisión | <i>Zeigerstellrad</i> | Rinvio |
| 240.1200 | Barillet avec arbre | <i>Barrel with arbor</i> | Cubo con árbol | <i>Federhaus mit Federwelle</i> | Bariletto con albero |
| 240.1204 | Arbre de barillet | <i>Barrel arbor</i> | Arbol de cubo | <i>Federwelle</i> | Albero del bariletto |
| 240.1208 | Ressort de barillet | <i>Mainspring</i> | Muelle real | <i>Zugfeder</i> | Molla del bariletto |
| 240.1218 | Chaussée, hauteur 1.75 | <i>Cannon pinion, height 1.75</i> | Cañón de minutos, altura 1.75 | <i>Minutenrohr, Höhe 1.75</i> | Rocchetto dei minuti, altezza 1.75 |
| 240.1219 | Chaussée H1, hauteur 2.25 | <i>Cannon pinion H1, height 2.25</i> | Cañón de minutos H1, altura 2.25 | <i>Minutenrohr H1, Höhe 2.25</i> | Rocchetto dei minuti H1, altezza 2.25 |
| 240.1220 | Chaussée H2, hauteur 2.75 | <i>Cannon pinion H2, height 2.75</i> | Cañón de minutos H2, altura 2.75 | <i>Minutenrohr H2, Höhe 2.75</i> | Rocchetto dei minuti H2, altezza 2.75 |
| 240.1224 | Roue de centre avec chaussée, hauteur 4.27 | <i>Centre wheel with cannon pinion, height 4.27</i> | Rueda de centro con cañón de minutos, altura 4.27 | <i>Minutenrad mit Minutenrohr, Höhe 4.27</i> | Ruota di centro con rochetto dei minuti, altezza 4.27 |
| 240.1225 | Roue de centre avec chaussée H1, hauteur 4.77 | <i>Centre wheel with cannon pinion H1, height 4.77</i> | Rueda de centro con cañón de minutos H1, altura 4.77 | <i>Minutenrad mit Minutenrohr H1, Höhe 4.77</i> | Ruota di centro con rochetto dei minuti H1, altezza 4.77 |
| 240.1226 | Roue de centre avec chaussée H2, hauteur 5.27 | <i>Centre wheel with cannon pinion H2, height 5.27</i> | Rueda de centro con cañón de minutos H2, altura 5.27 | <i>Minutenrad mit Minutenrohr H2, Höhe 5.27</i> | Ruota di centro con rochetto dei minuti H2, altezza 5.27 |
| 240.1231 | Roue des heures, (canon) hauteur 1.02 | <i>Hour wheel, height 1.02</i> | Rueda de horas, altura 1.02 | <i>Stundenrad, Höhe 1.02</i> | Ruota delle ore, altezza 1.02 |
| 240.1232 | Roue des heures H1, hauteur 1.52 | <i>Hour wheel H1, height 1.52</i> | Rueda de horas H1, altura 1.52 | <i>Stundenrad H1, Höhe 1.52</i> | Ruota delle ore H1, altezza 1.52 |
| 240.1233 | Roue des heures H2, hauteur 2.02 | <i>Hour wheel H2, height 2.02</i> | Rueda de horas H2, altura 2.02 | <i>Stundenrad H2, Höhe 2.02</i> | Ruota delle ore H2, altezza 2.02 |
| 240.1240 | Roue moyenne | <i>Third wheel</i> | Rueda primera | <i>Kleinbodenrad</i> | Ruota mediana |
| 240.1243 | Roue de seconde | <i>Fourth wheel</i> | Rueda de segundos | <i>Sekundenrad</i> | Ruota dei secondi |
| 240.1246 | Roue de minuterie | <i>Minute wheel</i> | Rueda de minuteria | <i>Wechselrad</i> | Ruota della minuteria |
| 240.1305 | Roue d'échappement pivotée | <i>Escape wheel pivoted</i> | Rueda de áncora pivoteada | <i>Ankerad mit Trieb</i> | Ruota d'ancora con albero |
| 240.1312 | Tige d'ancre | <i>Pallet staff</i> | Tija de áncora | <i>Ankerwelle</i> | Albero d'ancora |
| 240.1313 | Palette de sortie (levée de sortie) | <i>Exit pallet jewel</i> | Paleta de áncora, salida | <i>Ausgangs-Hebungsstein</i> | Paleta d'uscita (leva d'uscita) |
| 240.1314 | Palette d'entrée (levée d'entrée) | <i>Entry pallet jewel</i> | Paleta de áncora, entrada | <i>Eingangs-Hebungsstein</i> | Paleta d'entrata (leva d'entrata) |

| N° | DÉSIGNATION | DESIGNATION | DESIGNACION | BEZEICHNUNG | DESIGNAZIONE |
|----------|---|---|---|---|--|
| 240.1316 | Ancre montée | <i>Jewelled pallet fork and staff</i> | Ancora ajustada | <i>Anker mit Welle</i> | Ancora montata |
| 240.1317 | Piton pour spiral | <i>Stud for hairspring</i> | Pitón para espiral | <i>Spiralklötzchen</i> | Pitone per spirale |
| 240.1318 | Virole pour spiral | <i>Collet for hairspring</i> | Virola para espiral | <i>Spiralrolle</i> | Virola per spirale |
| 240.1320 | Spiral réglé | <i>Hairspring regulated</i> | Espiral regulado | <i>Spirale regliert</i> | Spirale regolata |
| 240.1321 | Axe de balancier | <i>Balance staff, pivoted</i> | Eje de volante | <i>Unruhwell</i> | Albero del bilanciére |
| 240.1322 | Cheville de plateau (ellipse) | <i>Roller jewel</i> | Clavija de platillo | <i>Hebelstein</i> | Caviglia del disco |
| 240.1324 | Plateau | <i>Roller</i> | Platillo | <i>Hebelscheibe</i> | Disco |
| 240.1325 | Balancier | <i>Balance</i> | Volante | <i>Unruh</i> | Bilanciére |
| 240.1326 | Balancier pivoté avec plateau | <i>Balance with roller, pivoted</i> | Volante pivotéado con platillo | <i>Unruh mit Welle und Hebelscheibe</i> | Bilanciére con albero e disco |
| 240.1327 | Balancier avec spiral | <i>Balance with hair-spring regulated</i> | Volante con espiral | <i>Unruh mit Spirale</i> | Bilanciére con spirale |
| 240.1329 | Coqueret empierré | <i>Upper cap jewel with end-piece, for balance</i> | Placa de contrapivote raqueta, engastada | <i>Rückerplättchen mit Stein</i> | Placca di controperno per racchetta, con pietra |
| 240.1334 | Raquette | <i>Regulator</i> | Raqueta | <i>Rücker</i> | Racchetta |
| 240.1335 | Verrou de coqueret | <i>End-piece bolt, for balance</i> | Cerrojito de placa de contrapivote raqueta | <i>Rückerplättchen-Riegel</i> | Paletto di placca di controperno con pietra, per bilanciére |
| 240.1336 | Plaque de contre-pivot empierrée pour balancier | <i>Lower cap jewel with end-piece, for balance</i> | Placa de contrapivote engastada, para volante | <i>Decksteinplättchen für Unruh</i> | Placca di controperno con pietra, per bilanciére |
| 2001 | Vis de pont de barillet | <i>Screw for: barrel bridge</i> | Tornillo de puente de cubo | <i>Schraube für Federhausbrücke</i> | Vite del ponte del bariletto |
| 2001 | Vis de pont de rouage | <i>Screw for: train wheel bridge</i> | Tornillo de puente de rodaje | <i>Schraube für Räderwerkbrücke</i> | Vite del ponte del ruotismo |
| 2100 | Vis de pont d'ancre | <i>Screw for: pallet cock</i> | Tornillo de puente de áncora | <i>Schraube für Ankerkloben</i> | Vite del ponte d'ancora |
| 2001 | Vis de coq | <i>Screw for: balance cock</i> | Tornillo de puente de volante | <i>Schraube für Unruhkloben</i> | Vite del ponte del bilanciére |
| 2104 | Vis de rochet | <i>Screw for: ratchet wheel</i> | Tornillo de rochet | <i>Schraube für Sperrad</i> | Vite per il rocchetto |
| 2301 | Vis de roue de couronne | <i>Screw for: crown wheel</i> | Tornillo de rueda de corona | <i>Schraube für Kronrad</i> | Vite per il rocchetto a corona |
| 2105 | Vis de cliquet (de masse) | <i>Screw for: click</i> | Tornillo de trinquete | <i>Schraube für Sperrkegel</i> | Vite per il cricco |
| 2401 | Vis de tirette (de verrou) | <i>Screw for: setting lever</i> | Tornillo de tirete | <i>Schraube für Stellhebel</i> | Vite per la levetta di messa all'ora |
| 2601 | Vis de ressort de tirette (de sautoir) | <i>Screw for: setting lever spring</i> | Tornillo de muelle de tirete | <i>Schraube für Stellhebelfeder</i> | Vite per la molla della levetta di messa all'ora |
| 2154 | Vis de piton | <i>Screw for: stud for hairspring</i> | Tornillo de pitón para espiral | <i>Schraube für Spiralklötzchen</i> | Vite per il pitone |
| 2600 | Vis de plaque contrepivot | <i>Screw for: lower cap jewel with end-piece, balance</i> | Tornillo de placa de contrapivote engastada, para volante | <i>Schraube für Decksteinplättchen für Unruh</i> | Vite per la placca di controperno con pietra, per bilanciére |
| 2155 | Vis de cadran | <i>Screw for: dial</i> | Tornillo de esfera | <i>Schraube für Zifferblatt</i> | Vite per il quadrante |
| 2192 | Vis de fixation de cercle à la boîte | <i>Screw for: casing (dog screw) ring</i> | Tornillo de sujeción de aro a la caja | <i>Schraube zum Befestigen des Reifens am Gehäuse</i> | Vite di fissaggio del cerchio nella cassa |
| 2907 | Vis de balancier | <i>Screw for: balance</i> | Tornillo de volante | <i>Schraube für Unruh</i> | Vite del bilanciére |
| 2906 | Vis de balancier (légère) | <i>Screw for: balance (light)</i> | Tornillo de volante (ligero) | <i>Schraube für Unruh (leichte)</i> | Vite del bilanciére (leggiera) |
| 2905 | Vis de balancier (lourde) | <i>Screw for: balance (heavy)</i> | Tornillo de volante (pesado) | <i>Schraube für Unruh (schwere)</i> | Vite del bilanciére (pesante) |
| 4205 | Pierre de roue moyenne, dessus | <i>Jewel for third wheel, upper</i> | Piedra de rueda primera, encima | <i>Stein für Kleinbodenrad, oben</i> | Pietra della ruota mediana, sopra |
| 4206 | Pierre de roue moyenne, dessous | <i>Jewel for third wheel, lower</i> | Piedra de rueda primera, debajo | <i>Stein für Kleinbodenrad, unten</i> | Pietra della ruota mediana, sotto |
| 4205 | Pierre de roue de seconde, dessus | <i>Jewel for fourth wheel, upper</i> | Piedra de rueda de segundos, encima | <i>Stein für Sekundenrad, oben</i> | Pietra della ruota dei secondi, sopra |
| 4206 | Pierre de roue de seconde, dessous | <i>Jewel for fourth wheel, lower</i> | Piedra de rueda de segundos, debajo | <i>Stein für Sekundenrad, unten</i> | Pietra della ruota dei secondi, sotto |

| N° | DÉSIGNATION | DESIGNATION | DESIGNACION | BEZEICHNUNG | DESIGNAZIONE |
|------|---|--|-------------------------------------|---|--------------------------------------|
| 4207 | Pierre de roue d'échappement, dessus | <i>Jewel for escape wheel, upper</i> | Piedra de rueda de áncora, encima | <i>Stein für Ankerrad, oben</i> | Pietra della ruota d'ancora, sopra |
| 4208 | Pierre de roue d'échappement, dessous | <i>Jewel for escape wheel, lower</i> | Piedra de rueda de áncora, debajo | <i>Stein für Ankerrad, unten</i> | Pietra della ruota d'ancora, sotto |
| 4209 | Pierre d'ancre, dessus | <i>Jewel for pallet staff, upper</i> | Piedra de áncora, encima | <i>Stein für Anker, oben</i> | Pietra d'ancora, sopra |
| 4208 | Pierre d'ancre, dessous | <i>Jewel for pallet staff, lower</i> | Piedra de áncora, debajo | <i>Stein für Anker, unten</i> | Pietra d'ancora, sotto |
| 4301 | Pierres de balancier, dessus et dessous | <i>Jewels for balance, upper and lower</i> | Piedras de volante, encima y debajo | <i>Steine für Unruh, oben und unten</i> | Pietre del bilanciere, sopra e sotto |

Les premières séries de ce calibre ne portent pas le signe $\frac{\Omega}{240}$ sur le pont de barillet; par contre la platine portait l'inscription R 13,5.

The first series in this calibre do not carry the sign $\frac{\Omega}{240}$ on the barrel bridge; instead the plate bears the inscription R 13,5.

Mientras las primeras series llevaban la indicación R 13,5 marcada en la platina, estas piezas llevan hoy la indicación $\frac{\Omega}{240}$ marcada en el puente de cubo.

Bei den ersten Serien dieses Kalibers fehlte das Zeichen $\frac{\Omega}{240}$ auf der Federhausbrücke; dagegen wies die Werkplatte die Bezeichnung R 13,5 auf.

Le prime serie di questo calibro non recano il segno $\frac{\Omega}{240}$ sul ponte del bariletto; in compenso, la piastra recava l'iscrizione R 13,5.